



Senioren·büro und Pflege·stütz·punkt der Stadt Karlsruhe

Gesundheit und Bewegung

Menschen treffen

Mitmachen

Unter·stützung

Hilfe

Pflege

Inhalt

Das Senioren·büro	4
Der Pflege·stütz·punkt	6
L'Ufficio anziani – Das Senioren·büro	12
Il Centro di consulenza per l'assistenza – Der Pflege·stütz·punkt	14
Ured za starije osobe – Das Senioren·büro	20
Služba za pitanja njege– Der Pflege·stütz·punkt	22
Консультационный центр для людей пенсионного возраста/пожилых людей – Das Senioren·büro	28
Пункт поддержки нуждающихся в уходе – Der Pflege·stütz·punkt	30
Yaşlılar Bürosu – Das Senioren·büro	36
Bakım Destek Merkezi – Der Pflege·stütz·punkt	38

Das Senioren-büro

Sie möchten zusammen **mit anderen Menschen etwas machen.**



Sie möchten **sich mit anderen Menschen treffen.**



Sie möchten **etwas lernen.**

Sie möchten **Sport machen.**



Dafür gibt es viele Angebote.



Das **Senioren-büro** berät Sie.

Im **Senioren-büro** bekommen Sie **viele Informationen.**



Der Pflege-stütz-punkt

Sie können **Sachen nicht mehr alleine machen.**



Sie brauchen **Hilfe** beim Einkaufen.

Sie können sich **nicht gut bewegen.**



Sie können sich **nicht mehr alleine duschen.**

Sie brauchen **Pflege.**



Es gibt viele verschiedene Hilfen.

Der Pflege-stütz-punkt **erklärt die Hilfen.**



Er weiß, wer die **Hilfen bezahlt.**

Sie können dort viele **Fragen stellen.**



Der **Pflege-stütz-punkt berät** Sie.

Der **Pflege-stütz-punkt unterstützt** Sie.

Senioren·büro und Pflege·stütz·punkt der Stadt Karlsruhe

Kaiserstraße 235
76133 Karlsruhe

Telefon: 0721 133-5084 und 0721 133-5513

E-Mail: seniorenbuero@sjb.karlsruhe.de
pfligestuetzpunkt@sjb.karlsruhe.de

Wir helfen Ihnen gerne.

Die **Beratung kostet kein Geld.**



Sie können uns **anrufen.**



Sie können **zu uns kommen.**

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag	8:30 bis 12 Uhr
Montag bis Mittwoch	13:30 bis 15:30 Uhr
Donnerstag	14 bis 17 Uhr



Ufficio anziani e Centro di consulenza per l'assistenza di Karlsruhe – Senioren·büro und Pflege·stütz·punkt der Stadt Karlsruhe

Salute e movimento
Incontri
Attività
Supporto
Aiuti
Assistenza

L'Ufficio anziani – Das Senioren·büro

Desiderate **fare attività insieme ad altre persone.**



Desiderate **incontrare altre persone.**



Desiderate **imparare qualcosa.**

Desiderate **fare attività fisica.**



Le offerte sono tante.



Il **Senioren·büro** vi **aiuterà** a trovare ciò che fa al caso vostro.

Il **Senioren·büro** vi darà **molte informazioni.**



Il Centro di consulenza per l'assistenza – Der Pflege-stütz-punkt

Non siete più in grado di **fare molte cose da soli**.



Avete bisogno di **aiuto** per fare la spesa.

Avete **difficoltà a muovervi**.



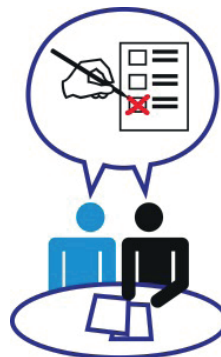
Non siete più in grado di **fare la doccia da soli**.

Avete bisogno di **assistenza**.



Gli aiuti sono molteplici.

Il Pflege-stütz-punkt **vi spiega quali aiuti ci sono**.



E vi spiega chi **paga questi aiuti**.

Potete **porre tutte le domande necessarie**.



Il Pflege-stütz-punkt **vi informa e vi consiglia**.

Il Pflege-stütz-punkt **vi aiuta**.

Senioren·büro und Pflege·stütz·punkt della città di Karlsruhe

Kaiserstraße 235
76133 Karlsruhe

Telefono: 0721 133-5084 e 0721 133-5513

E-mail: seniorenbuero@sjb.karlsruhe.de
pfligestuetzpunkt@sjb.karlsruhe.de

Siamo a vostra completa disposizione.

La nostra **consulenza è gratuita.**



Potete **telefonarci.**



Potete **venire direttamente da noi.**

Orari di apertura

Dal lunedì al venerdì 8:30 bis 12

Dal lunedì al mercoledì 13:30 bis 15:30

Giovedì 14 bis 17



Ured za starije osobe i služba za pitanja njege grada Karlsruhe – Senioren·büro und Pflege·stütz·punkt der Stadt Karlsruhe

Zdravlje i kretanje
Susreti sa ljudima
Sudjelovanje
Podrška
Pomoć
Njega

Ured za starije osobe – Das Senioren·büro

Želite zajedno sa drugim ljudima nešto poduzeti.



Želite se sastati sa drugim ljudima.



Želite nešto naučiti.

Želite se baviti sportom.



Za to postoji veliki broj ponuda.



Senioren·büro Vas savjetuje.

U Senioren·büro dobit ćete puno informacija.



Služba za pitanja njege – Der Pflege-stütz-punkt

Više ne možete sami obavljati stvari.



Potrebna Vam je **pomoć** pri kupovini.

Ne možete se **dobro kretati**.



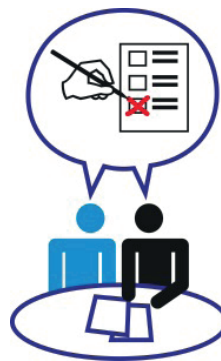
Više se **ne možete sami tuširati**.

Potrebna Vam je **njega**.



Postoji više različitih pomoći.

Pflege-stütz-punkt **objašnjava** ponude pomoći.



Ona zna, tko **plaća pomoć**.

Tamo možete postaviti puno **pitanja**.



Pflege-stütz-punkt Vas savjetuje.

Pflege-stütz-punkt Vas podržava.

Senioren·büro und Pflege·stütz·punkt grada Karlsruhe

Kaiserstraße 235
76133 Karlsruhe

Telefon: 0721 133-5084 i 0721 133-5513
E-pošta: seniorenbuero@sjb.karlsruhe.de
pfligestuetzpunkt@sjb.karlsruhe.de

Rado ćemo Vam pomoći.

Savjetovanje se ne naplaćuje.



Možete nas **nazvati**.



Možete doći **k nama**.

Radno vrijeme

Od ponedjeljka do petka	8:30 do 12 sati
Od ponedjeljka do srijede	13:30 do 15:30 sati
Četvrtak	14 do 17 sati



**Консультационный центр
для людей пенсионного
возраста/пожилых людей
и пункт поддержки
нуждающихся в уходе
города Карлсруэ –
Senioren·büro und
Pflege·stütz·punkt der
Stadt Karlsruhe**

Здоровье и движение
Встречи с другими людьми
Совместные мероприятия
Поддержка
Помощь
Уход

Консультационный центр для людей пенсионного возраста/пожилых людей – Das Senioren·büro

Вы хотели бы **делать что-то вместе с другими людьми.**



Вы хотели бы **встречаться с другими людьми.**



Вы хотели бы **научиться чему-нибудь.**
Вы хотели бы **заниматься спортом.**



Мы можем предложить Вам множество вариантов организации досуга.



В **Senioren·büro** Вам предоставят нужную **консультацию.**

В **Senioren·büro** Вы получите **много разной информации.**



Пункт поддержки нуждающихся в уходе – Der Pflege·stütz·punkt

Вы не справляетесь с повседневными делами сами.



Вам нужна **помощь** в совершении покупок.

Вам тяжело **двигаться**.



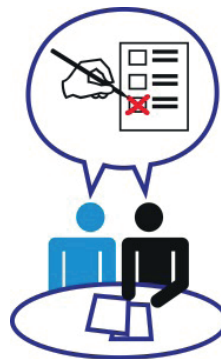
Вы не можете **сами принять душ**.

Вам требуется **уход**.



Существует много вариантов оказания помощи.

В Pflege·stütz·punkt Вам расскажут о всех видах помощи.



В Pflege·stütz·punkt знают, кто **оплатит помощь**.

Здесь Вы можете **задавать много вопросов**.



В Pflege·stütz·punkt Вам предоставят **нужную консультацию**.

В Pflege·stütz·punkt Вам окажут **поддержку**.

Senioren·büro und Pflege·stütz·punkt города Карлсруэ

Kaiserstraße 235
76133 Karlsruhe

Телефон: 0721 133-5084 и
0721 133-5513

Эл. почта: seniorenbuero@sjb.karlsruhe.de
pflegestuetzpunkt@sjb.karlsruhe.de

Часы работы

Понедельник – пятница 8:30 bis 12
Понедельник – среда 13:30 bis 15:30
Четверг 14 bis 17 Uhr

Мы с радостью поможем Вам.

Консультации предоставляются
бесплатно.



Вы можете позвонить нам.



Вы можете прийти к нам.



Karlsruhe Belediyesi Yaşlılar Bürosu ve Bakım Destek Merkezi – Senioren·büro und Pflege·stütz·punkt der Stadt Karlsruhe

**Sağlık ve Hareket
İnsanlarla buluşmak
Katılmak
Destek
Yardım
Bakım**

Yaşlılar Bürosu – Das Senioren·büro

Başka insanlarla birlikte bir şeyler yapmak istiyorsunuz.



Başka insanlarla buluşmak istiyorsunuz.



Bir şeyler öğrenmek istiyorsunuz.

Spor yapmak istiyorsunuz..



Bunlar için çok sayıda hizmetimiz var



Senioren·büro size danışmanlık verir.

Senioren·büro'dan çok sayıda bilgiler alabilirsiniz.



Bakım Destek Merkezi – Der Pflege-stütz-punkt

Bazı şeyleri artık tek başınıza yapamıyorsunuz.



Alışveriş için **yardıma** ihtiyacınız var.

Hareket etmekte zorlanıyorsunuz.



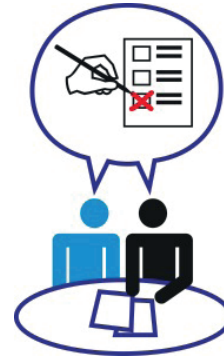
Tek başınıza duş alamıyorsunuz.

Bakıma ihtiyacınız var.



Çok çeşitli yardımlarımız bulunmakta.

Pflege-stütz-punkt **verilen yardımları size açıklar.**



Yardımların masraflarını kimin üstlendiğini bilmekte.

Merkezde bütün **sorularınızı sorabilirsiniz.**



Pflege-stütz-punkt size danışmanlık verir.

Pflege-stütz-punkt sizi destekler.

Karlsruhe Belediyesi Senioren·büro und Pflege·stütz·punkt

Kaiserstraße 235
76133 Karlsruhe

Telefon: 0721 133-5084 ve 0721 133-5513

E-posta: seniorenbuero@sjb.karlsruhe.de
pfligestuetzpunkt@sjb.karlsruhe.de

Size yardım etmek bizi sevindirir.

Danışmanlık ücretsizdir.



Bize telefon açabilirsiniz.



Bize şahsen gelebilirsiniz.

Ofis saatleri

Pazartesi – Cuma arası	saat 8:30 – 12 arası
Pazartesi – Çarşamba arası	saat 13:30 – 15:30 arası
Perşembe	saat 14 – 17 arası

Impressum

Copyright

Stadt Karlsruhe –
Seniorenbüro und Pflegestützpunkt

Layout

Pruß

Inhalt, Redaktion

Seniorenbüro und Pflegestützpunkt

Illustrationen

© BEQUA gGmbH, 2020

Druck

Rathausdruckerei, Recyclingpapier

Stand

September 2020

